

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

УТВЕРЖДАЮ  
Директор по образовательной  
деятельности

\_\_\_\_\_ С.Т. Князев  
«\_\_» \_\_\_\_\_

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА МОДУЛЯ

Код модуля	Модуль
1162278	Межкультурные аспекты современной коммуникации (второй иностранный язык)

Екатеринбург

<b>Перечень сведений о рабочей программе модуля</b>	<b>Учетные данные</b>
<b>Образовательная программа</b> 1. Методика преподавания иностранных языков	<b>Код ОП</b> 1. 44.03.01/33.01
<b>Направление подготовки</b> 1. Педагогическое образование	<b>Код направления и уровня подготовки</b> 1. 44.03.01

Программа модуля составлена авторами:

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия Имя Отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Белозерова Анна Алексеевна	кандидат педагогических наук, без ученого звания	Доцент	иностраннных языков и перевода
2	Панасенков Никита Александрович	кандидат педагогических наук, без ученого звания	Доцент	иностраннных языков и перевода

**Согласовано:**

Управление образовательных программ

Р.Х. Токарева

# 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МОДУЛЯ Межкультурные аспекты современной коммуникации (второй иностранный язык)

## 1.1. Аннотация содержания модуля

Модуль «Межкультурные аспекты современной коммуникации (второй иностранный язык)» включает дисциплину «Межкультурные аспекты современной коммуникации (второй иностранный язык)». Изучение дисциплины модуля направлено на формирование у студентов межкультурной компетенции. Модуль имеет теоретико-прикладной характер и призван интегрировать знания студентов из различных гуманитарных областей. Компетенции, сформированные в рамках модуля, способствуют формированию вторичной языковой личности, способной эффективно общаться с представителями других лингвокультур, успешно преодолевать барьеры и конфликты общения. При освоении дисциплины применяются активные методы обучения: ролевые, деловые игры, кейсовая методика, метод проектов, а также информационно-коммуникационные технологии, что способствует обучению эффективной межкультурной коммуникации и взаимопониманию в условиях профессионального иноязычного общения с представителями страны изучаемого языка.

## 1.2. Структура и объем модуля

Таблица 1

№ п/п	Перечень дисциплин модуля в последовательности их освоения	Объем дисциплин модуля и всего модуля в зачетных единицах
1	Межкультурные аспекты современной коммуникации (второй иностранный язык)	3
ИТОГО по модулю:		3

## 1.3. Последовательность освоения модуля в образовательной программе

Пререквизиты модуля	Не предусмотрены
Постреквизиты и кореквизиты модуля	Не предусмотрены

## 1.4. Распределение компетенций по дисциплинам модуля, планируемые результаты обучения (индикаторы) по модулю

Таблица 2

Перечень дисциплин модуля	Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)
1	2	3
Межкультурные аспекты современной	ОПК-4 - Способен осуществлять духовно-нравственное воспитание	3-1 - Демонстрирует знание духовно-нравственных ценностей личности, методов определения уровня их сформированности

<p>коммуникации (второй иностранный язык)</p>	<p>обучающихся на основе базовых национальных ценностей</p>	<p>З-2 - Описывать модели нравственного воспитания обучающихся на основе национальных ценностей</p> <p>У-1 - Определять уровень сформированности духовно-нравственных ценностей для обоснования модели нравственного воспитания обучающихся на основе национальных ценностей</p> <p>П-1 - Формулировать аргументированное обоснование модели нравственного воспитания обучающихся на основе национальных ценностей, опираясь на анализ уровня сформированности духовно-нравственных ценностей личности</p> <p>Д-1 - Проявлять приверженность к базовым национальным ценностям</p>
	<p>ОПК-8 - Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний</p>	<p>З-1 - Излагать содержание методики преподавания в предметной области с учетом достижений современной педагогической науки</p> <p>З-2 - Характеризовать современные формы, методы, технологии и средства обучения и их применение в преподавании с учетом специфики предметной области</p> <p>У-1 - Осуществлять обоснованный выбор методики преподавания в предметной области с учетом достижений современной педагогической науки</p> <p>У-2 - Выбирать формы, методы, технологии и средства обучения с учетом специфики предметной области</p> <p>П-1 - Формулировать аргументированное обоснование выбора методики преподавания в предметной области на основе достижений современной педагогической науки</p> <p>П-2 - Обосновать эффективность применения форм, методов, технологий и средств обучения с учетом специфики предметной области</p> <p>Д-1 - Проявлять аналитические умения и логическое мышление</p>
	<p>ПК-2 - Способен развивать у</p>	<p>З-2 - Характеризовать условия духовно-нравственного воспитательного процесса с</p>

	<p>обучающихся инициативу, самостоятельность, творческие способности, формировать гражданскую позицию</p>	<p>учетом культурных различий обучающихся при обучении иностранному языку</p> <p>У-2 - Определять и обосновывать цели духовно-нравственного воспитательного процесса с учетом культурных различий обучающихся при обучении иностранному языку</p> <p>П-1 - Разрабатывать сценарии учебных и внеучебных мероприятий для развития инициативы, самостоятельности, творческих способностей у обучающихся при обучении иностранному языку</p> <p>П-2 - Разрабатывать сценарии учебных и внеучебных мероприятий для духовно-нравственного воспитательного процесса с учетом культурных различий обучающихся</p>
	<p>ПК-4 - Владеет навыками перевода различных типов текста с иностранных языков и на иностранные языки</p>	<p>З-1 - Характеризовать базовые понятия, основные формы, типы и средства перевода как особого вида межъязыкового и межкультурного посредничества</p> <p>У-1 - Обосновывать выбор формы, типа и средств перевода как особого вида межъязыкового и межкультурного посредничества</p> <p>П-1 - Обоснованно применять различные виды, формы, типы и средства перевода как особого вида межъязыкового и межкультурного посредничества</p> <p>Д-1 - Проявлять доброжелательность и коммуникабельность</p>

### 1.5. Форма обучения

Обучение по дисциплинам модуля может осуществляться в очной и очно-заочной формах.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Межкультурные аспекты современной**  
**коммуникации (второй иностранный язык)**

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия Имя Отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Белозерова Анна Алексеевна	кандидат педагогических наук, без ученого звания	Доцент	иностранных языков и перевода
2	Панасенков Никита Александрович	кандидат педагогических наук, без ученого звания	Доцент	иностранных языков и перевода

**Рекомендовано учебно-методическим советом института Уральский гуманитарный институт**

Протокол № 33.11-08/2 от 29.02.2024 г.

# 1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

- Белозерова Анна Алексеевна, Доцент, иностранных языков и перевода
- Панасенков Никита Александрович, Доцент, иностранных языков и перевода

## 1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
  - Базовый уровень

*\*Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

*Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.*

## 1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
P1	Теоретические основы современной межкультурной коммуникации и межкультурной компетентности	Коммуникативное пространство и его организация: Взаимодействие языка и культуры. Проблема адекватной интерпретации речевого сообщения. Смысловой контакт в межкультурной коммуникации.
P2	Национальные стереотипы и стереотипы коммуникативного поведения в немецкоязычной и русскоязычной культурах	Стереотипы и их значения для межкультурной коммуникации. Понятие культурного шока. Сущность и значение стереотипов. Культурный шок в процессе освоения чужой культуры.
P3	Специфика использования различных средств в современной межкультурной коммуникации	Вербальная и невербальная межкультурная коммуникация. Языковые стили: прямой, косвенный, детализированный, развернутая речь, способы поддержания темы диалога и глубина их обсуждения. Отражение менталитета и национального характера в процессе межкультурной коммуникации.
P4	Современные тенденции кросс-культурной коммуникации	Влияние глобализации на современные межкультурные взаимодействия в немецкоязычной и русскоязычной среде.

		Специфика межкультурного диалога, опосредованного интернет-пространством. Характеристика современной кросскультурной коммуникации и мультикультурной коммуникации.
--	--	--

### 1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Таблица 1.2

Направление воспитательной деятельности	Вид воспитательной деятельности	Технология воспитательной деятельности	Компетенция	Результаты обучения
Воспитание поликультурности и толерантности	культурно-просветительская деятельность	Игровые технологии (креативные, имитационные, деловые, ролевые и др.)	ОПК-4 - Способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей	З-2 - Описывать модели нравственного воспитания обучающихся на основе национальных ценностей

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

## 2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Межкультурные аспекты современной коммуникации (второй иностранный язык)

#### Электронные ресурсы (издания)

1. Боголюбова, Н. М.; Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен : учебное пособие.; Издательство СПбКО, Санкт-Петербург; 2009; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209858> (Электронное издание)
2. Зинченко, В. Г.; Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме : учебное пособие.; ФЛИНТА, Москва; 2021; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79344> (Электронное издание)
3. Китова, Е. Т.; Межкультурная коммуникация : учебное пособие.; Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск; 2016; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=575441> (Электронное издание)
4. Марков, В. И.; Межкультурная коммуникация : учебное пособие.; Кемеровский государственный институт культуры (КемГИК), Кемерово; 2016; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472671> (Электронное издание)
5. Персикова, Т. Н.; Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : учебное пособие.; Логос, Москва; 2008; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=84788> (Электронное издание)

#### Печатные издания

1. Гришаева, Л. Н., Цурикова, Л. В.; Введение в теорию межкультурной коммуникации : учеб. пособие



для студентов вузов, обучающихся по специальностям: "Теория и методика преподавания иностр. яз. и культур", "Перевод и переводоведение", "Теория и практика межкультур. коммуникации" направления "Лингвистика и межкультур. коммуникация".; Академия, Москва; 2007 (1 экз.)

2. Персикова, Т. Н.; Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности "Лингвистика и межкультурная коммуникация".; Логос, Москва; 2002 (6 экз.)

3. Садохин, А. П.; Межкультурная коммуникация : учеб. пособие по дисциплине "Культурология".; Альфа-М : ИНФРА-М, Москва; 2004 (3 экз.)

4. Рот, Ю.; Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг : учеб.-метод. пособие для студентов, обучающихся по гуманитар. и соц.-экон. специальностям.; ЮНИТИ, Москва; 2006 (11 экз.)

5. Гойхман, О. Я., Надеина, Т. М.; Речевая коммуникация : Учебник для студентов вузов, специализирующихся в обл. сервиса.; ИНФРА-М, Москва; 2001 (1 экз.)

### **Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы**

1. Электронный каталог библиотеки (книги, диссертации, ресурсы ЭБС, МАРС)

[http://lib.urfu.ru/course/view.phpid=76,](http://lib.urfu.ru/course/view.phpid=76)

2. Электронный каталог периодических изданий [http://lib.urfu.ru/course/view.phpid=80,](http://lib.urfu.ru/course/view.phpid=80)

3. Перечень профессиональных баз данных (по подписке) [http://lib.urfu.ru/mod/data/view.phpid=1379,](http://lib.urfu.ru/mod/data/view.phpid=1379)

4. Сводный каталог ВУЗов г.Екатеринбурга <http://consensus.urfu.ru/course/view.phpid=140>

5. Выпускные квалификационные работы <https://vkr.urfu.ru>

6. Электронный архив <http://elar.urfu.ru/>

7. Основы педагогической деятельности (для бакалавров), платформа НПОО, УрФУ, 4 з.е.

<https://openedu.ru/course/urfu/EDUBASE/>

8. Основы критического мышления, платформа НПОО, УрФУ, 2 з.е. Основы критического мышления

<https://openedu.ru/course/urfu/Crithink/>

9. Основы личностного роста, платформа НПОО, УрФУ, 3 з.е. [https://openedu.ru/course/urfu/Inclus\\_M1/](https://openedu.ru/course/urfu/Inclus_M1/)

10. Межкультурная коммуникация и проблемы национальной идентичности: сборник научных трудов / под ред. Л. И. Гришаевой. –Воронеж : ВГУ, 2002. 325 с.

11. Фёдоров А.В. Очерки общей и сопоставительной стилистики. М., 1971

12. Hofstede, Geert: Lokales Denken, globales Handeln. 2006 LB 28/206

13. Igra Heidrun. Geschäftskultur Russland. 2013 / Slav.Sem. Wf 20 ig

14. Kompetenzen. Erfolgreich kommunizieren zwischen den Kulturen. 2013

15. Lewis, Richard: When cultures collide. London 2006

16. Litschev A.: Russland verstehen. Schlüssel zum russischen Wesen. Düsseldorf

17. Mikhalkina I., Gladrow, W.: Russisch im Geschäftskontakt. 2003

18. Психология медиа коммуникаций цифровой эпохи, платформа НПОО, УрФУ, 3 з.е.

<https://openedu.ru/course/urfu/PSYMEDIA/>

## Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

### Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. ЭБС, используемые в УрФУ - ЭБС "Лань", "Университетская библиотека онлайн", "IPRBooks".
2. Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы:
  - a. 4 сайта с фондами оценочных средств (4 – в головном вузе, и 1 в Нижнетагильском филиале);
  - b. Онлайн-курсы - На портале НПОО (openedu.ru) - 31, edx.org – 4, Гиперметод (learn.urfu.ru) – 1224, openedu.urfu.ru – 192, MediaTransformer (<https://media.ls.urfu.ru/cet/>) - 48 мультимедийных электронных ресурсов;
  - c. На study.urfu.ru -8525 информационных ресурса (4625 УМК-Д, 1212 электронных изданий, 346 инновационных ресурсов, 2342 электронных копий печатных изданий).
3. Сторонние электронные образовательные и информационные ресурсы:
  - a. 16 онлайн-курсов на портале НПОО (openedu.ru).

## 3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Межкультурные аспекты современной коммуникации (второй иностранный язык)

#### Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
1	Лекции	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc
2	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc

		<p>Доска аудиторная</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	
3	Консультации	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Рабочее место преподавателя</p> <p>Доска аудиторная</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit</p> <p>RUS OLP NL Acдmc</p>
4	Самостоятельная работа студентов	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit</p> <p>RUS OLP NL Acдmc</p>